



федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
Первый Московский государственный медицинский университет имени И.М. Сеченова
Министерства здравоохранения Российской Федерации
(Сеченовский Университет)

Утверждено
Ученый совет ФГАОУ ВО Первый МГМУ
им. И.М. Сеченова Минздрава России
(Сеченовский Университет)
«15» июня 2023
протокол №6

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Немецкий. Иностраннный язык для научного общения
основная профессиональная Высшее образование - бакалавриат - программа бакалавриата
34.00.00 Сестринское дело
34.03.01 Сестринское дело

Цель освоения дисциплины Немецкий. Иностраннный язык для научного общения

Цель освоения дисциплины: участие в формировании следующих компетенций:

УК-4; Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах)

УК-5; Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах

Требования к результатам освоения дисциплины.

Изучение дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

п/№	Код компетенции	Содержание компетенции (или ее части)	Индикаторы достижения компетенций:			
			Знать	Уметь	Владеть	Оценочные средства
1	УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и	лексические единицы и грамматические явления изучаемого иностранного языка в соответствии с требованиями уровня CEFR,	производит и понимать устные и письменные тексты в соответствии с требованиями уровня CEFR, Использовать	навыками коммуникации на изучаемом иностранном языке в соответствии с требованиями уровня CEFR, навыками подготовки	Немецкий. Иностраннный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностраннный язык" (немецкий)



		иностранным(ых) языке(ах)	основные правила, условия и средства организации и публичных выступлений	визуальные средства и сопровождения публичных выступлений; учитывать особенности и аудитории	презентации и самопрезентации; приемами публичного выступления; навыками устной и письменной речи	
2	УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	культурные особенности и взаимодействия, религиозные, национальные, медицинские аспекты межкультурного взаимодействия, нюансы этикета и концепцию культурной безопасности	адаптировать свое поведение и манеру общения, управлять межкультурной коммуникацией; предотвращать межкультурные конфликты организовывать эффективные межкультурные коммуникации; анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	навыками выстраивания межкультурного диалога, нахождения точек взаимодействия, сохранения и продвижения собственной культуры	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ, Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)

Разделы дисциплины и компетенции, которые формируются при их изучении

п/№	Код компетенции	Наименование раздела/темы дисциплины	Содержание раздела в дидактических единицах	Оценочные средства
-----	-----------------	--------------------------------------	---	--------------------



1	УК-4, УК-5	<p>1. Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами</p> <p>1.1 Befunde und Therapien besprechen</p> <p>1.2 Medizinische Dokumentation</p>	<p>Отработка навыков диалогического общения при обсуждении результатов анализов и назначении плана терапии.</p> <p>Изучение основ заполнения врачебной документации на иностранном языке</p>	<p>Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ</p> <p>Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ</p>
2	УК-4, УК-5	<p>2. Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке</p> <p>2.1 Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen</p> <p>2.2 (A)IMRaD-Format</p> <p>2.3 Die Übersetzung einer Originalarbeit</p>	<p>Текст как носитель профессионально значимой информации.</p> <p>Изучение основ составления врачебной документации на иностранном языке.</p> <p>Отработка навыков перевода специализированных текстов.</p>	<p>Немецкий. Иностраный язык для научного общения. Задания ВИ</p> <p>Тестирование по дисциплине "Иностраный язык" (немецкий)</p> <p>Тестирование по дисциплине "Иностраный язык" (немецкий)</p>



Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость		Трудоемкость по семестрам (Ч)	
	объем в зачетных единицах (ЗЕТ)	Объем в часах (Ч)	Семестр 6	Семестр 7
Контактная работа, в том числе		60	40	20
Консультации, аттестационные испытания (КАТТ) (Экзамен)		4		4
Лекции (Л)		4	4	
Лабораторные практикумы (ЛП)				
Практические занятия (ПЗ)		52	36	16
Клинико-практические занятия (КПЗ)				
Семинары (С)				
Работа на симуляторах (РС)				
Самостоятельная работа студента (СРС)		30	20	10
ИТОГО	3	90	60	30

Содержание дисциплины (модуля) по видам занятий

Лекционные занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема лекции	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	4
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	4

Практические занятия

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема	Применение ЭО и ДОТ	Объем, час.
-----------	--	------	---------------------	-------------



1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	12
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	12
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	12
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	12
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	8
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	8
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	(A)IMRaD-Format		12
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die Übersetzung einer Originalarbeit	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»	8

Самостоятельная работа студента

№ раздела	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Тема занятия	Вид СРС	Объем, час.
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной	Befunde und Therapien besprechen	индивидуальные задания; прохождение онлайн-курса «Грамматика немецкого языка для медиков и фармацевтов.	7



	клиники. Общение с коллегами		Морфология» URL: https://stepik.org/course/57742/	
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Befunde und Therapien besprechen	индивидуальные задания; прохождение онлайн-курса «Грамматика немецкого языка для медиков и фармацевтов. Морфология» URL: https://stepik.org/course/57742/	7
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	индивидуальные задания	7
1	Профессиональная коммуникация в условиях зарубежной клиники. Общение с коллегами	Medizinische Dokumentation	индивидуальные задания	7
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	5
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die wissenschaftlichen Textsorten im Deutschen	индивидуальные задания	5
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	(A)IMRaD-Format	индивидуальные задания	6
2	Профессиональная научная коммуникация на иностранном языке	Die Übersetzung einer Originalarbeit	индивидуальные задания	5

Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

Перечень основной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Schrumpf U., Bahnemann M. Deutsch für Ärztinnen und Ärzte. Trainingsbuch für die Fachsprachprüfung und den klinischen Alltag. – 4. Aufl. – Berlin: Springer, 2017. – 231 S.
2	Thommes D., Schmidt A. Menschen im Beruf Medizin: Deutsch als Fremdsprache. München: Hueber, 2016. – 152 S.
3	Синев Р.Г. Грамматика немецкой научной речи: практическое пособие. – 3-е изд., испр. Москва: Крипто-логос, 2013. – 296 с.



Перечень дополнительной литературы

№	Наименование согласно библиографическим требованиям
1	Fügert N., Richter U.A. Wissenschaftssprache verstehen: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 144 S.
2	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Teilnehmerbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 208 S.
3	Kaldemorgen S., Thiel S., Wittmann C., Thommes J., Wegner W. (2018): Trainingseinheiten telc Deutsch B2·C1 Medizin: Kursleiter-Handbuch. – Frankfurt a.M.: TELC, 2018. – 192 S.
4	Richter U.A., Fügert N. Wissenschaftlich arbeiten und schreiben: Lehr- und Arbeitsbuch. – Stuttgart: Klett, 2019. - 152 S.
5	Алексеева Е. М. Деловой иностранный язык (немецкий): учебное пособие / Урал. гос. пед. ун-т ; сост. Е. М. Алексеева, М. Л. Алексеева, П. В. Кропотухина. – Электрон. дан. – Екатеринбург : [б. и.], 2016.
6	Дрейер Х. Грамматика немецкого языка с упражнениями / Х. Дрейер, Р. Шмитт. – Мюнхен: Hueber Verlag, 2018. – 416 с.
7	Кондратьева В.А. Немецкий язык для медиков. Повышенный уровень профессионального общения в устной и письменной формах. В.А. Кондратьева, О.А. Зубанова. М.: ГЭОТАР-Медиа.2002 г.
8	Тагиль И.П. Грамматика немецкого языка / И.П. Тагиль. – 7-е изд., испр., перераб. и доп. – СПб.: КАРО, 2014. – 480 с.
9	Ивлева Г.Г. Немецкий язык: Учебник / Г.Г. Ивлева, М.В. Раевский. – М.: Изд-во Моск. ун-та; Изд-во "Омега-Л", 2007. – 288 с.
10	Электронный словарь Abby Lingvo: www.lingvo.ru
11	Электронный словарь Мультитран: https://www.multitran.com
12	Электронный словарь DUDEN: https://www.duden.de
13	Переводчик контекст Reverso context https://context.reverso.net/übersetzung/
14	Forvo: база произношений. Все слова мира: https://de.forvo.com/languages/de/

Перечень электронных образовательных ресурсов

№	Наименование ЭОР	Ссылка
1	Немецкий. Иностранный язык для научного общения. Задания ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
2	Тестирование по дисциплине "Иностранный язык" (немецкий)	Размещено в Информационной системе



		«Университет-Обучающийся»
3	Иностранный язык - немецкий	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»
4	Немецкий. Иностранный язык для научного общения ТМ ВИ	Размещено в Информационной системе «Университет-Обучающийся»

Материально-техническое обеспечение дисциплины

№ п/п	№ учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Адрес учебных аудиторий и объектов для проведения занятий	Наименование оборудованных учебных кабинетов, объектов для проведения практических занятий, объектов физической культуры и спорта с перечнем основного оборудования
1	314	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	
2	313	123242, г. Москва, ул. Садовая-Кудринская, д. 3, стр. 1	

Рабочая программа дисциплины разработана кафедрой Институт лингвистики и межкультурной коммуникации

Разработчики:

Профессор		Марковина И.Ю.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Доцент		Федоровская В.О.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)
Старший преподаватель		Осипенко Т.А.
(занимаемая должность)	(подпись)	(фамилия, инициалы)

Принята на заседании кафедры Институт лингвистики и межкультурной коммуникации от «26» апреля 2023 г., протокол № 4



Заведующий кафедрой
Институт лингвистики и
межкультурной
коммуникации

(подпись)

(фамилия, инициалы)

Одобрена Центральным методическим советом
от «17» мая 2023 г., протокол № 9

Председатель ЦМС

(подпись)

(фамилия, инициалы)

ДОКУМЕНТ ПОДПИСАН
ЭЛЕКТРОННОЙ ПОДПИСЬЮ

Сертификат: 00D9618CDA5DBFCD8082289DA9541BF88C
Владелец: Глыбочко Петр Витальевич
Действителен: с 13.09.2022 до 07.12.2023